

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ИСЛАМСКЕ РЕПУБЛИКЕ ИРАН О МЕЂУНАРОДНОМ ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ПУТНИКА И СТВАРИ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Исламске Републике Иран о међународном друмском превозу путника и ствари, сачињен у Техерану, 28. јуна 2008. године, у оригиналу на српском, персијском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Исламске Републике Иран о међународном друмском превозу путника и ствари у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ
ИЗМЕЋУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
ВЛАДЕ ИСЛАМСКЕ РЕПУБЛИКЕ ИРАН О МЕЋУНАРОДНОМ
ДРУМСКОМ ПРЕВОЗУ ПУТНИКА И СТВАРИ

Влада Републике Србије и Влада Исламске Републике Иран (у даљем тексту: стране уговорнице) у жељи да олакшају међународни друмски превоз путника и ствари између две државе и у транзиту преко територија њихових држава, споразумеле су се о следећем:

УВОДНЕ ОДРЕДБЕ

Дефиниције

Члан 1.

За сврхе овог споразума:

- 1) израз „превозник” означава свако правно лице које је овлашћено у Републици Србији или у Исламској Републици Иран да у складу са одговарајућим националним законима и прописима обавља међународни друмски превоз путника и ствари;
- 2) израз „возило” означава свако моторно возило регистровано на територији државе једне од страна уговорница или комбинацију моторног и прикључног возила које је конструисано и опремљено да превози више од девет путника, укључујући возача (аутобус) или да превози ствари (теретно возило).

Област примене

Члан 2.

Одредбе овог споразума дају право превозницима да обављају друмски превоз путника или ствари између држава страна уговорница или у транзиту преко њихових територија или из и за треће државе.

Превоз путника

Члан 3.

- (1) Превоз путника обавља се на основу дозволе која се издаје након координације надлежних органа држава страна уговорница.
- (2) Дозвола из става 1. овог члана је непреносива.
- (3) Изузетно од става 1. овог члана дозвола није потребна за обављање следећих врста превоза путника:

- 1) превоз путника који почиње и завршава се на територији државе стране уговорнице у којој је аутобус регистрован, при чему се иста група путника превози истим аутобусом у току целог путовања, без успутног укрцавања или искрцавања путника (кружна вожња са затвореним вратима);
- 2) кружна вожња са затвореним вратима у транзиту преко територије државе друге стране уговорнице;

3) превоз групе путника од места поласка које се налази на територији државе у којој је аутобус регистрован до места одредишта на територији државе друге стране уговорнице и повратак возила без путника.

(4) Приликом обављања превоза из става 3. овог члана у аутобусу се мора налазити путни лист са списком путника који се мора показати на захтев надлежног контролног органа. Образац путног листа заједнички договарају надлежни органи држава страна уговорница или предлаже Мешовита комисија из члана 13. овог споразума.

Превоз ствари који се обавља на основу дозволе

Члан 4.

(1) Превоз ствари празним или натовареним теретним возилом обавља се на основу дозволе коју издају надлежни органи држава страна уговорница, и то за превоз:

а) између места на територији државе једне стране уговорнице и места на територији државе друге стране уговорнице;

б) у транзиту преко територије државе друге стране уговорнице;

с) из и за треће државе.

(2) Мешовита комисија из члана 13. овог споразума предлаже надлежним органима држава страна уговорница број и врсту дозвола, као и услове коришћења дозвола.

(3) Дозволе се размењују једном годишње и на захтев надлежних органа страна уговорница без контингената и ограничења.

(4) Дозволе за превоз ствари важе 13 месеци од почетка сваке календарске године до 31. јануара наредне године.

(5) Дозвола за превоз ствари је непrenосива.

(6) За сваку вожњу теретног возила издаје се посебна дозвола која обухвата одлазак и повратак.

Превоз ствари за чије обављање није потребна дозвола

Члан 5.

(1) Дозвола није потребна за:

а) превоз возилима чија највећа дозвољена маса укључујући и приколице не прелази шест тона или чија дозвољена носивост заједно са приколицама не прелази 3,5 тоне;

б) повремени превоз ствари до аеродрома и са аеродрома, у случају скретања ваздухоплова са редовног лета;

с) превоз возила која су оштећена или неисправна и кретање возила за поправку;

д) вожњу празног теретног возила послатог да замени возило које се покварило на територији државе друге стране уговорнице и повратну вожњу, после поправке, возила које је било покварено;

е) превоз живих животиња у специјално израђеним возилима за ту сврху или у возилима трајно прерађеним за ту врсту превоза;

- f) превоз резервних делова за бродове и авионе;
 - g) превоз медицинских залиха и опреме за хитне случајеве, нарочито у случају природних катастрофа или хуманитарних потреба;
 - h) превоз у некомерцијалне сврхе уметничких дела или предмета за сајмове и изложбе;
 - i) превоз у некомерцијалне сврхе предмета, опреме и животиња за и са позоришних, музичких, филмских, спортских или циркуских представа, манифестација и прослава, као и за снимање радио програма или филмску или телевизијску продукцију;
 - j) превоз посмртних остатака умрлих;
 - k) превоз поште;
 - l) превоз ствари у одговарајућим возилима приликом селидбе;
 - m) превоз натоварених новонабављених возила до коначног одредишта.
- (2) Мешовита комисија из члана 13. овог споразума може предложити проширење списка превоза из става 1. овог члана за чије обављање није потребна дозвола.
- (3) Приликом обављања превоза из става 1. овог члана у теретном возилу се мора налазити одговарајућа документација из које се може утврдити да се ради о превозу из тог става.

ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Маса и мере возила

Члан 6.

- (1) Свака страна уговорница обавезује се да за возила регистрована на територији државе друге стране уговорнице неће уводити строжије услове од оних који важе за возила регистрована на сопственој територији.
- (2) Ако маса и мере натоварених или натоварених возила прелазе максимална ограничења прописана на територији државе друге стране уговорнице потребна је посебна дозвола која се издаје у складу са националним законодавством државе те стране уговорнице. Ако таква дозвола предвиђа да возило мора да користи одређени пут превоз је дозвољен само на том путу.

Забрана унутрашњег превоза

Члан 7.

Превозницима из државе једне стране уговорнице није дозвољено да превозе путнике и ствари унутар територије државе друге стране уговорнице, из једног места у друго.

Таксе и дажбине

Члан 8.

- (1) Аутобуси и теретна возила регистровани на територији државе једне стране уговорнице који привремено улазе на територију државе друге стране

уговорнице ослобођени су плаћања свих такса и дажбина у вези са поседовањем и коришћењем аутобуса или теретних возила на тој територији.

(2) Ослобођење из става 1. овог члана не примењује се на путарине и накнаде за коришћење посебних мостова и тунела.

(3) Никакве друге таксе и накнаде изузев наведених у ст. 1. и 2. овог члана не примењују се на превознике из државе једне стране уговорнице на територији државе друге стране уговорнице.

Царинске формалности

Члан 9.

(1) Привремени улазак аутобуса и теретних возила на територију државе друге стране уговорнице ослобођен је увозних дажбина и не подлеже увозним забранама и ограничењима у складу са националним законима и прописима државе дотичне стране уговорнице.

(2) На гориво које се налази у уграђеним стандардним резервоарима возила и мазиво не плаћају се увозне дажбине на територији државе друге стране уговорнице на којој се обавља превоз, а на коју је возило привремено ушло.

(3) Резервни делови и алат за одржавање и поправку возила из става 1. овог члана ослобођени су увозних дажбина и такси, као и увозних забрана и ограничења. Неупотребљени и замењени резервни делови морају се извести из државе или уништити или се са њима поступа у складу са царинским прописима државе дотичне стране уговорнице.

(4) Посади друмских возила дозвољено је да привремено увезу, под условима које утврде царински органи, разумну количину личних предмета потребних у току вожње, водећи рачуна о трајању боравка у држави увоза. Ослобођени су од увозних дажбина и такса намирнице потребне у току путовања и мање количине дувана, цигара и цигарета, намењених личној потрошњи.

Примена националног законодавства

Члан 10.

На сва остала питања која нису регулисана овим споразумом или другим међународним споразумима у којима учествују обе државе страна уговорница примењује се национално законодавство државе друге стране уговорнице, које су дужни да поштују превозници и посада возила.

Повреде одредаба споразума

Члан 11.

(1) Надлежни органи држава страна уговорница вршиће надзор над придржавањем одредаба овог споразума од стране превозника.

(2) Надлежни органи државе стране уговорнице на чијој територији је аутобус или теретно возило регистровано, у случају да превозник или посада возила, док се налазе на територији државе друге стране уговорнице прекрше одредбе овог споразума, законе и прописе који важе на тој територији, ако или када то затраже надлежни органи државе друге стране уговорнице, предузимају следеће мере:

- а) изрицање опомене;

b) одузимање дозволе за обављање превоза на територији државе стране уговорнице, привремено, делимично или потпуно након координације надлежних органа држава страна уговорница.

(3) Надлежни орган који је предузео мере из става 2. овог члана информисаће о томе надлежни орган државе друге стране уговорнице.

(4) Одредбе ст. 2. и 3. овог члана не искључују могућност да судови или други надлежни органи државе стране уговорнице на чијој територији је дошло до повреде предузму одговарајуће санкције у складу са националним законодавством државе те стране уговорнице.

Надлежни органи

Члан 12.

(1) Надлежни органи за спровођење овог споразума су:

- у Републици Србији: Министарство за инфраструктуру;
- у Исламској Републици Иран: Министарство за путеве и саобраћај.

(2) Стране уговорнице обавестиће једна другу о промени надлежног органа из става 1. овог члана.

Мешовита комисија

Члан 13.

(1) Стране уговорнице образују Мешовиту комисију, ради спровођења овог споразума, и то:

a) ради разматрања свих релевантних питања која спадају у област примене овог споразума и давања препорука за њихово решавање. Мешовита комисија може да предложи надлежним органима измене или допуне појединих одредаба овог споразума; свака таква измена, која подлеже одредбама члана 14, ступа на снагу и чини саставни део овог споразума;

b) ради разматрања других питања у вези са друмским превозом.

(2) Мешовита комисија састаје се наизменично на територији државе једне од страна уговорница на захтев надлежних органа.

Ступање на снагу и важење Споразума

Члан 14.

(1) Овај споразума ступа на снагу тридесетог дана од дана пријема последње дипломатске ноте којом једна страна уговорница обавештава другу страну уговорницу да су испуњени сви услови предвиђени националним законодавством за ступање на снагу овог споразума.

(2) Овај споразум важи три године од ступања на снагу. После тог периода споразум се аутоматски продужава на следеће трогодишње периоде, док га дипломатским путем не откаже једна од страна уговорница са отказним роком од шест месеци.

(3) Ступањем на снагу овог споразума престаје да важи Споразум о међународном друмском превозу путника и робе између Савезног извршног већа Скупштине Социјалистичке Федеративне Републике Југославије и Владе Исламске Републике Ирана, потписан у Техерану, 30. јуна 1987. године.

Сачињено у Техерану, дана 28. јуна 2008. године, у два оригинална примерка на српском, персијском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако аутентични, а у случају различитог тумачења меродаван је текст на енглеском језику.

За
Владу
Републике Србије

Миодраг Јоцић, с.р.

државни секретар у
Министарству за инфраструктуру

За
Владу
Исламске Републике Иран

Мохаммад Бокхараие, с.р.

заменик министра за
путеве и саобраћај

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије – Међународни уговори”.